

Plaque vibrante réversible LG140/160/200

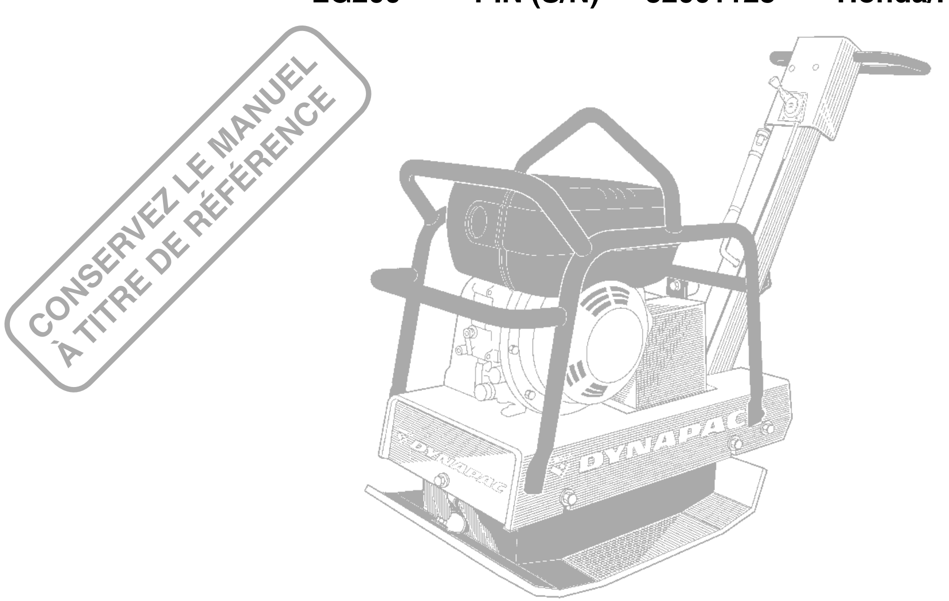
Conduite & Entretien ILG140FR4, Juin 2002

Moteur à essence:
Honda GX160
Honda GX200

Dieselmotor:
Hatz 1B20

Instructions valables à partir du:

LG140	PIN (S/N)	*31400001*	Honda/Hatz
LG160	PIN (S/N)	*31600001*	Honda/Hatz
LG200	PIN (S/N)	*32000001*	Honda/Hatz
LG200	PIN (S/N)	*32001123*	Honda/Hatz



LG140/160/200 de Dynapac est une série de plaques vibrantes réversibles compactes ayant d’excellentes propriétés de compactage. La vitesse et la profondeur de compactage sont réglables en continu grâce à la commande hydraulique assistée de l’élément excentrique. Il en résulte une grande souplesse et facilité de conduite.

Compte tenu de leur poids, ces plaques sont utilisables dans la plupart des applications, au pourtour de fondations et d’éléments coulés, pour le remplissage des sols et des tranchées de canalisation. LG160 est spécialement destiné au compactage des pavés et aux travaux de colmatage. LG200 est une plaque destinée au compactage du sable et du gravier dans les tranchées pour tuyaux et câbles, les travaux de fondation, les réparations de route, etc.

Le timon est isolé par des plots élastiques spécialement conçus pour absorber les vibrations. Un arceau de protection avec anneau de levage central protège les organes vitaux de la machine. De même que toutes les machines dotées d’un moteur à combustion interne, les plaques LG sont conçues pour travailler dans des sites où règne une aération suffisante.

SOMMARIE

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT ! Indique un danger ou une conduite imprudente pouvant provoquer des blessures personnelles graves ou même mortelles si l'avertissement n'est pas observé.



ATTENTION ! Indique un danger ou une conduite imprudente pouvant provoquer des dommages à la machine ou aux propriétés si l'avertissement n'est pas observé.

CONSIGNES DE SECURITE



Il est recommandé à l'opérateur de lire avec soin les consignes de sécurité jointes au présent manuel. Toujours observer les consignes de sécurité et conserver le manuel pour usage ultérieur.



Lire le manuel en son entier avant de mettre la machine en marche ou d'entreprendre des mesures d'entretien.



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur tourne dans un local clos.

GÉNÉRALITÉS

Il importe que la machine soit entretenue correctement pour en assurer le bon fonctionnement. La machine doit être maintenue en état de propreté pour pouvoir détecter à temps les fuites éventuelles, boulons et connexions desserrés, etc.

Ayez pour habitude d'inspecter votre machine chaque jour avant la mise en marche en en faisant le tour pour détecter toute fuite éventuelle ou autre défaut.



PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT !
Ne pas jeter d'huiles, de carburants et autres produits nocifs directement dans la nature. Toujours mettre à la décharge les filtres usagés, l'huile de vidange ou l'éventuel surplus de carburant.

Ce manuel contient les directives de maintenance périodique qui seront normalement assurées par l'opérateur.

Pour l'entretien du moteur, se référer aux instructions du fabricant qui figurent dans le manuel du moteur.

PLAQUE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE



CONSIGNES DE SECURITE (POUR TOUS LES PRODUITS LIGHT)

Symboles

Le signe des mots DANGER et ATTENTION utilisés dans les consignes de sécurité ont les définitions suivantes:



AVERTISSEMENT. Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des blessures personnelles graves ou même mortelles si cet avertissement n'est pas respecté.



ATTENTION. Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des dommages matériels, aux machines ou aux biens, si cet avertissement n'est pas respecté.

Régles de sécurité importantes



La machine ne doit pas être modifiée sans l'autorisation préalable du constructeur. N'utiliser que des pièces d'origine. N'utilisez que des accessoires recommandés par Dynapac. Si les modifications effectuées ne sont pas approuvées par Dynapac, celles-ci pourraient entraîner des blessures sérieuses pour vous-même ou pour d'autres personnes.

- Ces recommandations sont tirées des normes internationales de sécurité. Vous devez aussi observer les règles de sécurité locales en vigueur. Lisez attentivement toutes les instructions avant de mettre la machine en marche. Rangez les instructions dans un endroit protégé.
- Des panneaux et autocollants indiquant les consignes de sécurité inportantes sont fournis avec chaque machine. Assurez-vous qu'ils soient toujours lisibles. Les références pour commander de nouveaux autocollants se trouvent dans la liste des pièces de rechange.
- L'utilisation de la machine et ses accessoires est limitée à l'application spécifiée dans la documentation concernant le produit.
- Pour des raisons de sécurité propres au produit, la machine ne doit pas être modifiée en aucune manière.
- Remplacer les piéces endommagées immédiatement. Remplacer toutes les pièces d'usure à temps.

Soyez attentif

Prêter toujours attention à ce que vous faîtes, et utilisez votre bon sens. Ne pas utiliser une machine si vous êtes fatiqué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances qui peuvent affecter votre vision, vos réactions ou votre jugement.

Equipement de sécurité



S'exposer longtemps à un bruit très fort sans protection pour les oreilles peut endommager votre ouîe.



Une exposition prolongée aux vibrations risque de provoquer des lésions au niveau des mains, des doigts ou des poignets. Ne pas utiliser la machine si vous êtes géné. Consulter un médecin avant de reprendre le travail avec la machine.

Utilisez toujours l'équipment de sécurité homologué. L'opérateur et autres personnes se trouvant dans ou à proximité de la zone de travail devront porter:

- casques
- des lunettes protectrices
- protection pour les oreilles
- masque à poussière en atmosphère
- poussiereuse
- des vêtements de sécurité
- gants de protection
- chaussures de sécurité

Evitez de porter des vêtements trop lâches qui pourraient être pris dans la machine. Si vous avez des cheveux longs, couvrez les. Les vibrations des machines à conducteur accompagnant sont transmises aux mains par l'intermédiaire du timon. Le guidon des engins Dynapac est protégé des vibrations. Toutefois, compte tenu du maniement, de la nature du sol et de la durée d'exposition, les valeurs limites recommandées pour l'anti-vibration au niveau des mains et des avant-bras peuvent être dépassées. Dans ce cas, prendre les mesures de sécurité nécessaires, porter par exemple des gants de protection et éviter la vibration sur un matériau déjà suffisamment compacté.
Attention aux signaux acoustiques provenant d'autres machines dans la zone de travail.

Aire de travail

Ne pas utiliser la machine à proximité de matiéres inflammables ou dans des environnements explosifs. Des étincelles peuvent être émises par la conduite d'échappement, et créer l'incendie aux matières inflammables. Lors d'un arrêt temporaire ou après avoir fini de travaille, la machine ne doit pas stationner près de matières inflammables. La conduite d'échappement chaude peut être à l'origine d'un incendie. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de personnes à l'intérieur de l'aire de travail quand la machine fonctionne. Maintenez l'aire de travail propre et libre d'objets encombrants. Stocker la machine dans un endroit sûr, hors de portée des enfants, et de préférence dans un endroit fermé à clé.

CONSIGNES DE SECURITE (POUR TOUS LES PRODUITS LIGHT)

Remplissage carburant (Essence/diesel)



Le point d'inflammation de l'essence est extrèmement bas et peut être explosif dans certaines situations. Ne pas fumer. Assurer vous que l'aire de travail est bien aéré.

Lors du remplissage, éloignez vous de tout objet qui peut être chaud ou émettre des étincelles. Attendre que la machine refroidisse avant de remplir le réservoir. Remplir le réservoir à 3 m au moins de l'endroit où l'on compte utiliser la machine pour éviter tout risque d'incendie. Eviter de répandre au sol l'essence, le gasoil ou l'huile. Protéger vos mains contre le contact avec l'essence, le gasoil ou l'huile. Ouvrir le bouchon du réservoir lentement afin de relâcher la pression eventuelle à l'intérieur de celui-ci. Ne pas trop remplir le réservoir. Inspecter régulierément la machine pour déceler les fuites éventuelles.

Ne pas utiliser une machine qui présente des fuites de carburant.

Mise en marche



Avant la mise en marche il faut se familiariser avec le matériel et s'assurer que:

- toutes les poignées ne comportent pas de graisse, d'huile ou d'impuretés.
- la machine ne présente pas de défaut évident.
- tous les dispositifs de sécurité soient opérationnels.
- tous les leviers de commande soient en position neutre.

Démarrer la machine selon les instructions données dans le manuel d'utilisation.

Fonctionnement



Eloignez vos pieds de la machine



La machine ne doit pas fonctionner dans des endroits mal aérés. Il y a risque de dégagement de monoxyde de carbone.

N'utilisez la machine que pour l'usage pour lequel elle a été conque. Sachez comment arrêter la machine en cas d'urgence.



Faire toujours attention en conduisant la machine sur des pentes. Lorsque l'on travaille sur des pentes ou sur terrain irreguiler, le conducteur devra se tenir en amont de la machine. La conduite doit toujours se faire dans le sens de la pente. Ne pas dépasser la pente maximale spécifiée dans le manuel d'instructions. Ne jamais s'exposer soi-même ni quelqu'un d'autre au danger de la machine lorsqu'elle foncitionne sur une pente ou dans une tranchée.

Ne toucher ni le moteur, ni la conduite d'échappement ni l'élément exentrique de la machine. Ces organes deviennent très chauds pendant le fonctionnement et peuvent causer des brûlures ou des blessures. Ne pas toucher les courroies ni les parties tournantes pendant le fonctionnement.

Stationnement

Stationner la machine sur un terrain aussi plat et ferme que possible. Avant de laisser la machine:

- mettre le frein à main
- arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

Chargement / déchargement



Ne rester jamais en-dessous ni à proximité de la machine quand elle est soulevée. N'utilisez que les points de levage appropriés. S'assurer toujours que les moyens de levage soient dimensionnés selon le poids du matériel.

Entretien

Le travail d'entretien ne doit être effectuer que par du personnel qualifié. Les personnes nonqualifiées doivent être tenues éloignées de la machine. Ne pas effectuer d'entreiten lorsque la machine est en mouvement ni lorsque le moteur est en marche.

Entretien du système hydraulique

Un entretien régulier du système hydraulique est important. Des tuyaux ou des raccords fissurés ou légèrement abîmés peuvent avoir des conséquences extrêmement graves. Il ne faut pas oublier que les flexibles sont en caoutchouc. Ils peuvent vieillir, et s'endommager. Dans le doute, quant au vieillissement et à l'usure, remplacer les flexibles par de nouveaux flexibles d'origine Dynapac.

Entretien de la batterie

La batterie contient de l'acide sulphurique qui est corrosive et toxique. Porter des lunettes protectrices et éviter d'avoir de l'acide sur la peau, les vêtements ou sur le matériel. Si vous recevez des projections d'acide, rincez-vous immédiatement avec de l'eau claire. Si vous reccevez de l'acide dans les yeux, rincez les abondamment avec de l'eau claire pendant au mois 15 minutes et consulter immédiatement votre médecin. Le gaz émis par cette batterie est explosif. En montant une nouvelle batterie véillez à ne pas mettre les pôles en court-circuit.

Reparation

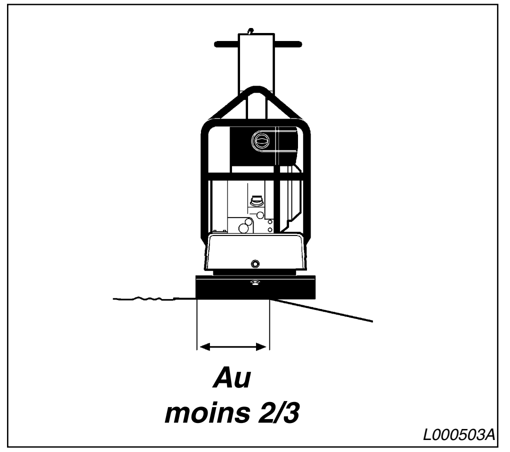
Ne jamais utiliser une machine qui est endommagée. Un travail de réparation nécessite un personnel qualifié, veuillez contacter l'atelier agréé le plus proche.

Mesures anti-incendie

En cas d'incendie, utiliser en premier lieu un extincteur à poudre, de type ABE. Il est aussi possible d'utiliser un extincteur à gaz carbonique, de type BE.

SÉCURITÉ LORS DE LA CONDUITE

Conduite le long des bords



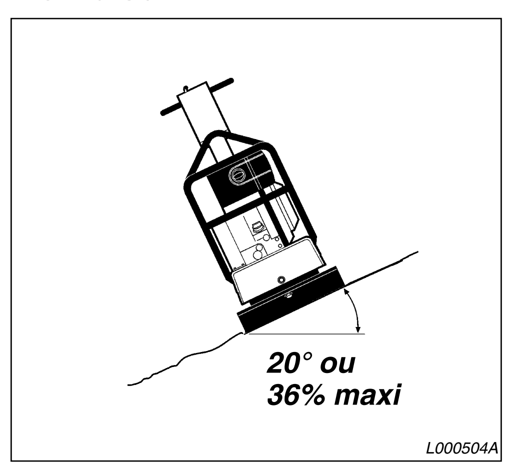
Position du rouleau pour la conduite le long des bords

En travaillant le long les bords, 2/3 au moins de la plaque doit reposer sur un sol suffisamment ferme.

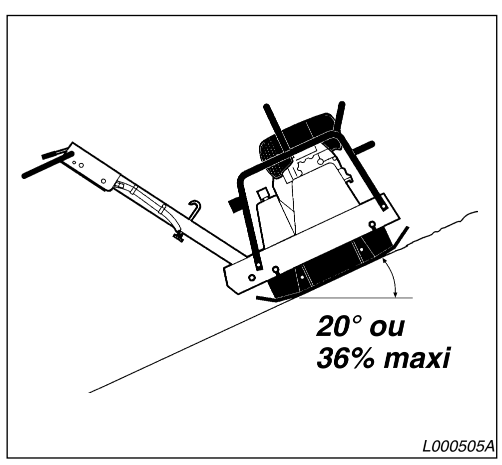


Si l'engin se renverse, toujours fermer l'interrupteur du moteur avant d'essayer de redresser l'engin.

Inclinaison



Conduite dans les inclinaisons latérales



Conduite dans les pentes.

Vérifier la sécurité de la zone de travail. Les masses humides et libres diminuent la progression de la machine particulièrement dans les pentes.
Observer la plus grande prudence sur les terrains irréguliers et en pente.



Éviter de conduire le long d'inclinaisons latérales. Pour les travaux sur des pentes, conduire plutôt dans le sens de l'inclinaison, vers le haut ou vers le bas.

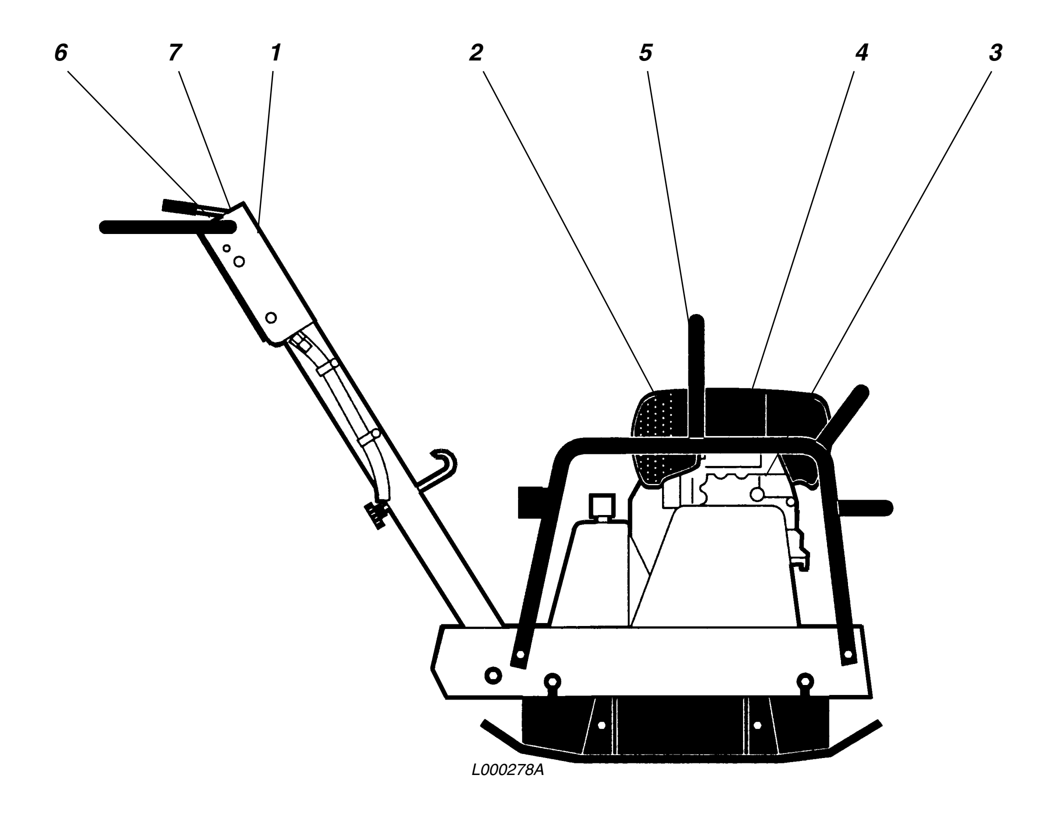
Ne jamais travailler sur des pentes dont les inclinaisons sont supérieures à celle acceptée par la machine. L'inclinaison maximale de la machine au travail est de 20 ° (en fonction de la base).

L'angle d'inclinaison est calculé sur une surface plane et dure, l'engin étant immobilisé. Les vibrations coupées et tous les réservoirs pleins. Ne pas oublier que les sols meubles, l'effet de vibration et la vitesse de conduite peuvent provoquer une inclinaison même dans des pentes moins prononcées que celles indiquées ici.



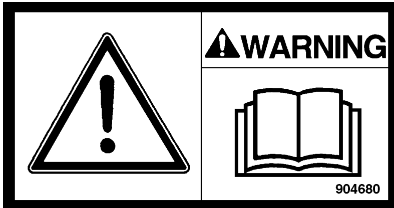
Ne jamais abandonner la machine avec le moteur en marche.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT/DESCRIPTION



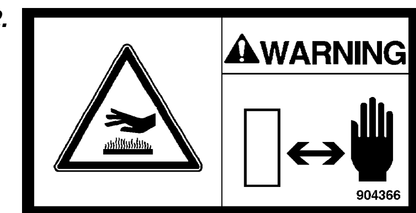
AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT/DESCRIPTION

1.



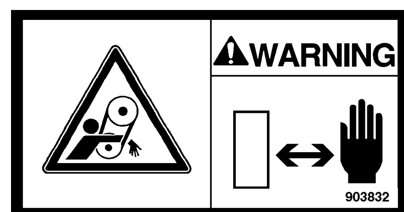
Conseil à l'opérateur de lire avec soin les instructions de sécurité, de conduite et d'entretien avant d'utiliser la machine.

2.



Attention aux surfaces brûlantes dans le compartiment moteur. Ne pas toucher à ces surfaces.

3.



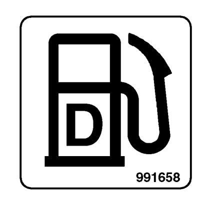
Attention aux courroies trapézoïdales mobiles. Tenir les mains à une distance prudente des zones à risque.

4.



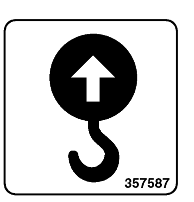
Essence (Honda)

4.



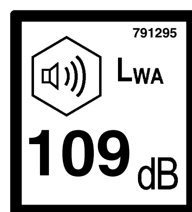
Diesel (Hatz)

5.



Point de levage

6.



Niveau de puissance sonore garanti (Honda)

7.



Utilisez des protections d'oreilles.

CARBURANT ET LUBRIFIANTS

HUILE DE MOTEUR	Utiliser de l'huile SAE 15W/40, Honda GX160 0,6 l Honda GX200 0,6 l Hatz 1B20 0,9 l
HUILE HYDRAULIQUE	Utiliser une huile hydraulique à base d'huile minérale: LG140 1,0 l Shell TX32 LG160 1,0 l Shell TX32 LG200 1,0 l Shell TX32
CARBURANT	**Honda** Utiliser de l'essence sans plomb Volume: 3,6 l
CARBURANT	**Hatz** Utiliser de l'huile diesel conforme à EN 590 ou DIN 51601 Volume: 3,6 l



Couper le moteur avant de remplir le réservoir. Ne jamais procéder au remplissage à proximité d'une flamme vive ou d'étincelles, risque d'incendie. Ne pas fumer. N'utiliser que du carburant et du matériel de remplissage propres. Procéder avec prudence et éviter de renverser inutilement du carburant.

Pièces d'entretien P/N

		Honda GX160	Honda GX200	Hatz 1B20
Cartouche de filtre à air moteur		23 93 23	23 93 23	93 70 13
Filtre à huile moteur		-	-	93 70 01
Filtre à carburant moteur		-	-	93 69 64
Courroie trapézoïdale	LG140	28 12 53	-	-
	LG160	28 12 53	-	-
	LG200	-	28 13 45	28 12 49
Accessoires				
Plaque en polyuréthane cpl.		LG160 P/N 280894	LG200 P/N 280895	
Roues de transport complètes		LG140/160/200	P/N 281886	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

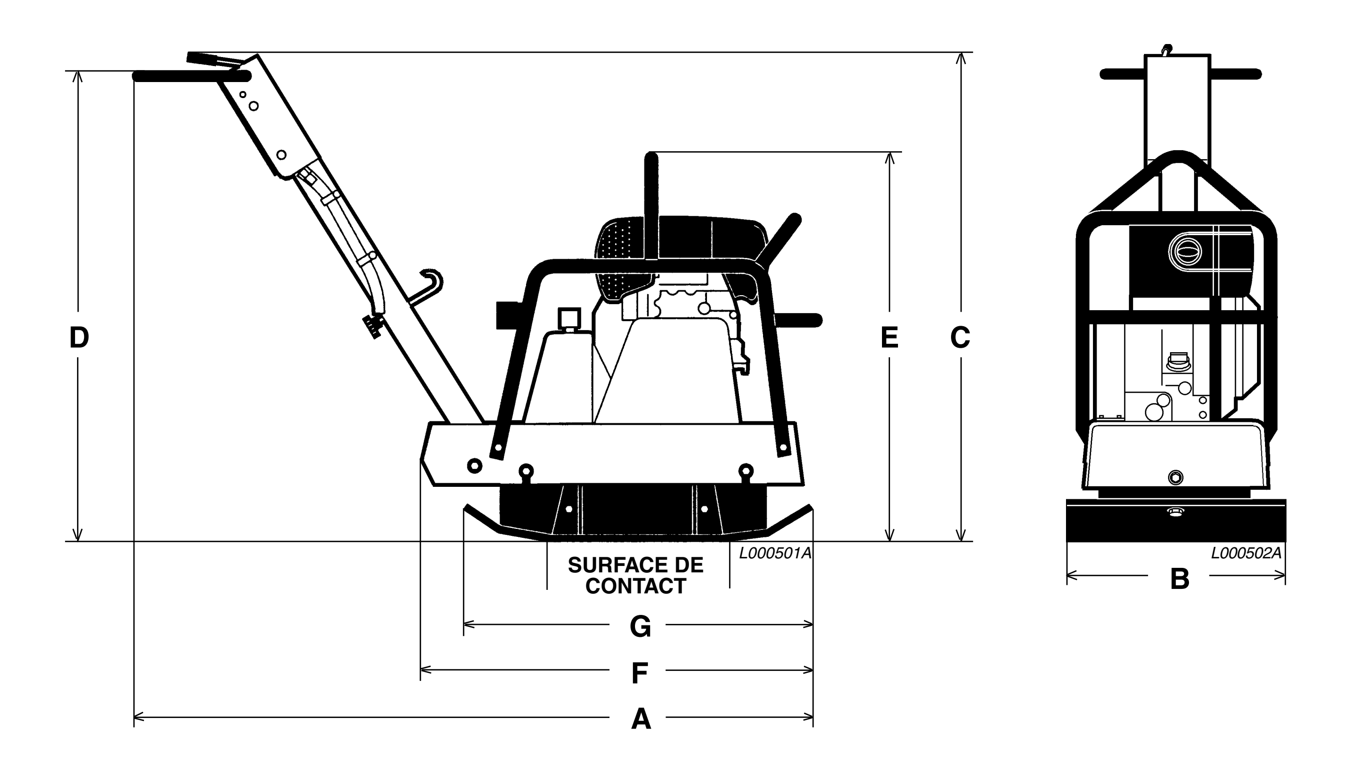
	LG140 Honda	LG140 Hatz	LG160 Honda	LG160 Hatz
Poids				
Poids net, kg	152	164	156	169
Poids en ordre de marche, kg	154	166	158	171
Compactage				
Fréquence de vibration, Hz	65	65	82	82
Force centrifuge, kN	22	22	35	35
Amplitude, mm	2,0	2,0	1,7	1,7
Performances				
Vitesse de travail, m/min	0-25	0-25	0-25	0-25
Inclinaison maxi, °	20	20	20	20
Capacités				
Réservoir à carburant, litres	3,6	3,6	3,6	3,6
Carter de vilebrequin, litres SAE 15W/40	0,6	0,9	0,6	0,9
Huile hydraulique, litres Shell TX32	1,0	1,0	1,0	1,0
Élément d'excentrique, litres SAE 10W/30	0,4	0,5	0,4	0,5
Moteur				
Modèle	Honda GX160 Magnapull	Hatz 1B20 Magnapull	Honda GX160 Magnapull	Hatz 1B20 Magnapull
Puissance, kW (hp)	4,1 (5.5)	2,8 (3.8)	4,1 (5.5)	2,8 (3.8)
Régime moteur, tr/mn	3600	2600	3600	2600
Bruit et vibrations				
Niveau sonore	Le niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur suivant ISO 6394 :			
L_{pA} dB (A) =	90	90	92	90
	Niveau de puissance acoustique suivant ISO 3744:			
L_{wA} dB (A) =	110	104	107	104
Valeurs de vibration	Valeurs de vibration main - bras selon ISO 5349 :			
a m/s^2 =	0,6	1,9	1,4	3,1

Les valeurs de vibration et de niveau sonore indiquées ci-dessus ont été déterminées à un régime moteur normal, la vibration étant
activée. La machine était placée sur un sol élastique.
En cours de travail, ces valeurs peuvent varier suivant les conditions de travail.

	LG200 Honda	LG200 Hatz	LG200 Hatz el
Poids			
Poids net, kg	220	231	248
Poids en ordre de marche, kg	222	233	250
Compactage			
Fréquence de vibration, Hz	65	65	65
Force centrifuge, kN	36	36	36
Amplitude, mm	1,9	1,9	1,9
Performances			
Vitesse de travail, m/min	0-25	0-25	0-25
Inclinaison maxi, °	20	20	20
Capacités			
Réservoir à carburant, litres	3,6	3,6	3,6
Carter de vilebrequin, litres			
SAE 15W/40	0,6	0,9	0,9
Huile hydraulique, litres			
Shell TX32	1,0	1,0	1,0
Élément d'excentrique, litres			
SAE 10W/30	0,4	0,5	0,5
Moteur			
Modèle	Honda GX200 Magnapull	Hatz 1B20 Magnapull	Hatz 1B20 Démarrage électrique
Puissance, kW (hp)	4,8 (6.4)	3,1 (4.2)	3,1 (4.2)
Régime moteur, tr/mn	3600	3000	3000
Bruit et vibrations			
Niveau sonore	Le niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur suivant ISO 6394 :		
L_{pA} dB (A) =	90	90	90
Niveau de puissance acoustique suivant ISO 3744:			
L_{wA} dB (A) =	105	106	106
Valeurs de vibration	Valeurs de vibration main - bras selon ISO 5349 :		
a m/s^2 =	0,6	0,8	0,8

Les valeurs de vibration et de niveau sonore indiquées ci-dessus ont été déterminées à un régime moteur normal, la vibration étant activée. La machine était placée sur un sol élastique.
En cours de travail, ces valeurs peuvent varier suivant les conditions de travail.

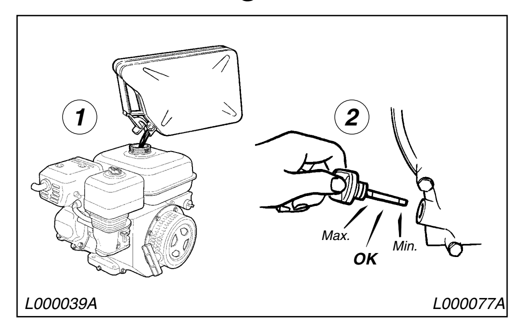
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES – DIMENSIONS



	LG140	LG160	LG200
A mm **B** mm **C** mm **D** mm **E** mm **F** mm **G** mm	1265 330 *) 1115 1000 800 765 650	1265 450 1115 1000 800 765 650	1315 500 1065 1000 780 800 700
Surface de contact, m^2	0,09834	0,1341	0,1735
Accessoires	Roues de transport -	Roues de transport Plaque en polyuréthane	Roues de transport Plaque en polyuréthane

*)Largeur totale LG140 = 385 mm

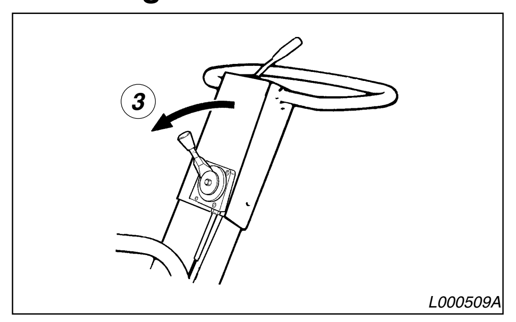
Avant démarrage



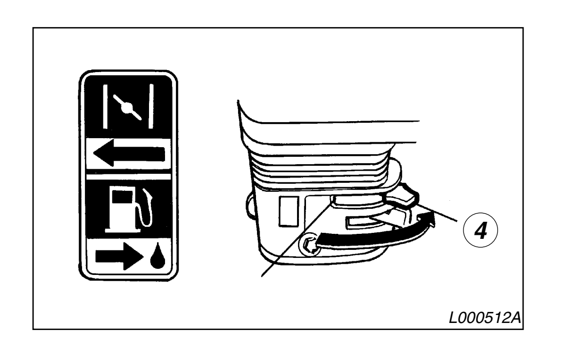
1. Remplir le réservoir à carburant.
   Capacité du réservoir 3,6 litres.

2. Vérifier le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin du moteur.
   Volume d'huile 0,6 litre.

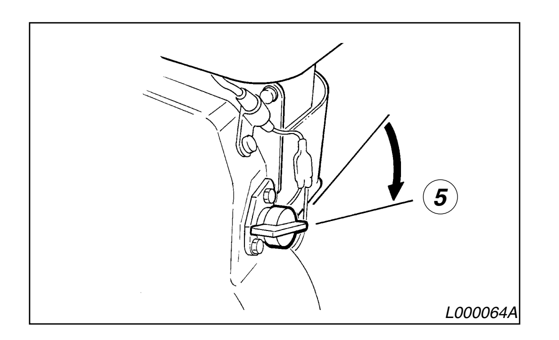
Démarrage du moteur



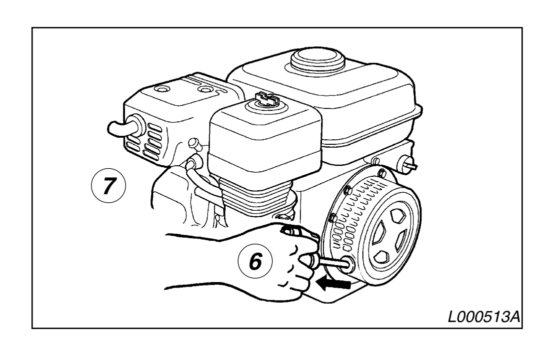
3. Ouvrir le robinet de carburant et mettre l'accélérateur sur le plein régime.



4. Mettre l'accélérateur sur pleins gaz. Fermer le volet du starter si le moteur est froid. Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, fermer le starter à moitié ou le laisser ouvert.



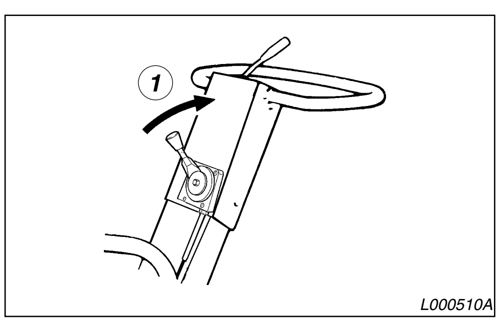
5. Mettre le bouton du démarreur sur **I**.



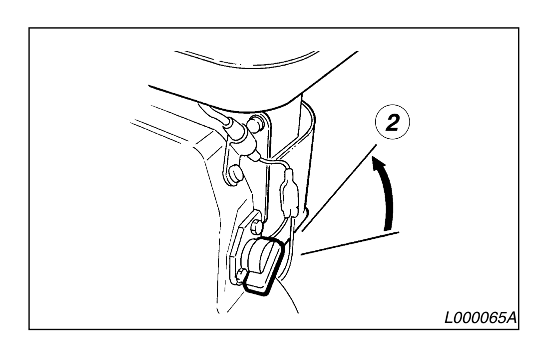
6. Saisir la poignée du lanceur et tirer jusqu'à sentir une légère résistance. Lâcher la poignée puis tirer brusquement jusqu'à ce que le moteur démarre. Ensuite, ouvrir graduellement le volet du starter jusqu'à l'ouverture complète.

7. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes avant de mettre au plein régime.

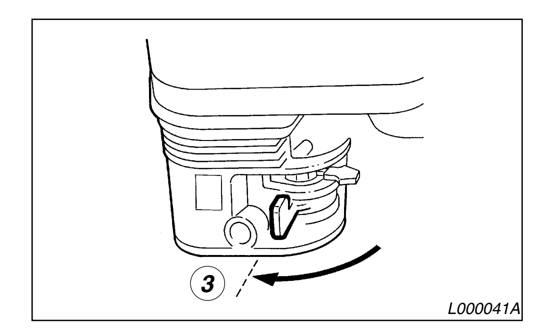
Arrêt du moteur



1. Mettre l'accélérateur au ralenti et laisser le moteur tourner pendant quelques minutes.

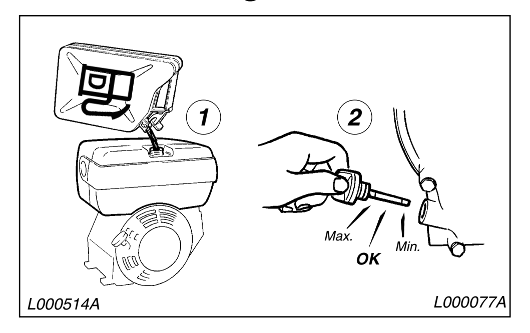


2. Mettre le bouton du démarreur sur **O**.



3. Fermer le robinet de carburant.

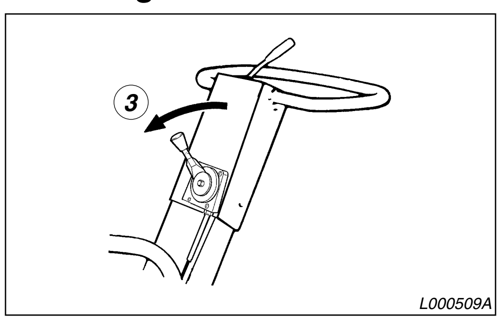
Avant démarrage



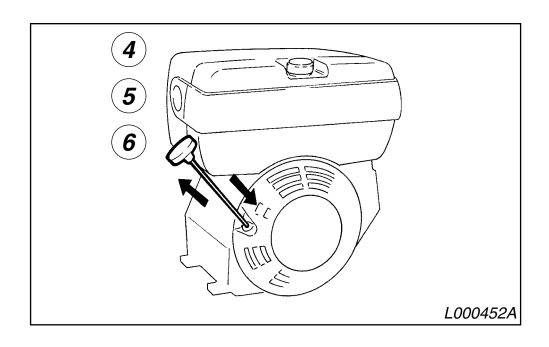
1. Remplir le réservoir à carburant.
   Capacité du réservoir: 3,6 l

2. Vérifier le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin du moteur. Volume d'huile: 1,0 l

Démarrage du moteur



3. Mettre l'accélérateur soit sur régime modéré, soit sur plein régime, suivant les besoins. Démarrer à bas régime permet d'éviter les fumées d'échappement.



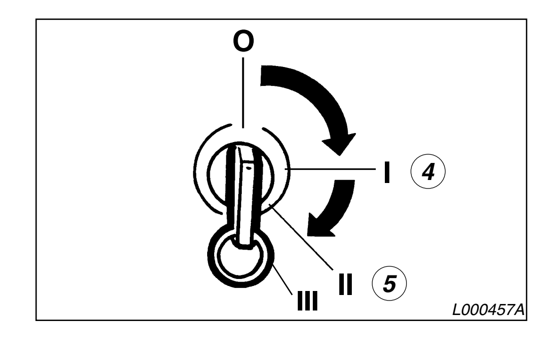
Démarrage manuel

4. Saisir la poignée du lanceur et tirer jusqu'à sentir une légère résistance. Lâcher la poignée, ce qui permettra d'utiliser le cordon du lanceur sur toute sa longueur.

5. Saisir la poignée du lanceur des deux mains.

6. Tirer d'abord vigoureusement, à plusieurs reprises puis de plus en plus vite (mais sans forcer) jusqu'à ce que le moteur démarre.

! Si, après quelques essais successifs, de la fumée blanche apparaît dans le pot d'échappement, mettre l'accélérateur sur ARRÊT et tirer lentement le cordon du lanceur 5 fois de suite. Puis répéter la procédure de démarrage.



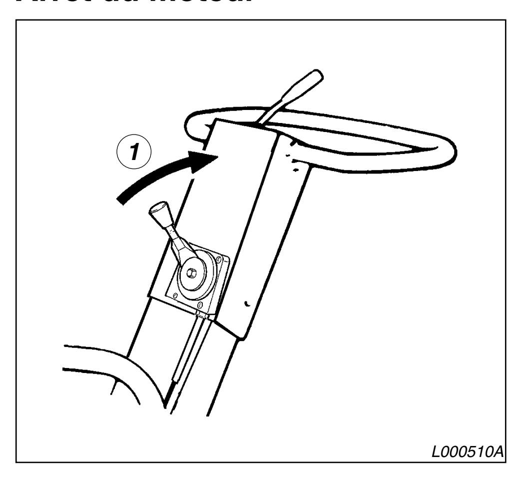
Démarrage électrique

4. Introduire la clé du démarreur et la mettre en position **I**. Les indicateurs de charge et de pression s'allument.

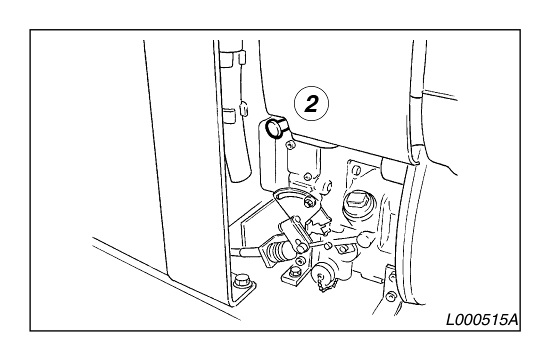
5. Tourner la clé du démarreur en positions **II** et **III**. Lâcher la clé dès que le moteur tourne.

! S'assurer que la clé reste bien en position **II** pour que la batterie se recharge.

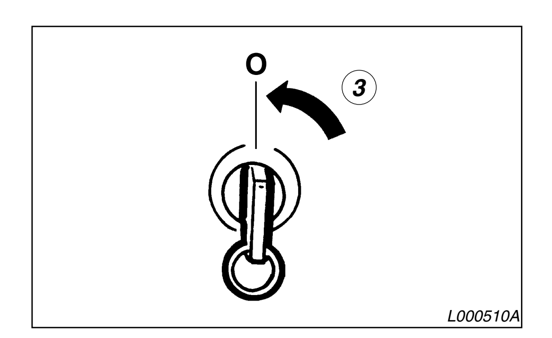
Arrêt du moteur



1. Mettre l'accélérateur en position neutre et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.



2. Enfoncer l'interrupteur du moteur en position OFF.



Démarrage électrique

3. Mettre la clé du démarreur en position **O** et l'enlever. Toutes les lampes témoins doivent s'éteindre.



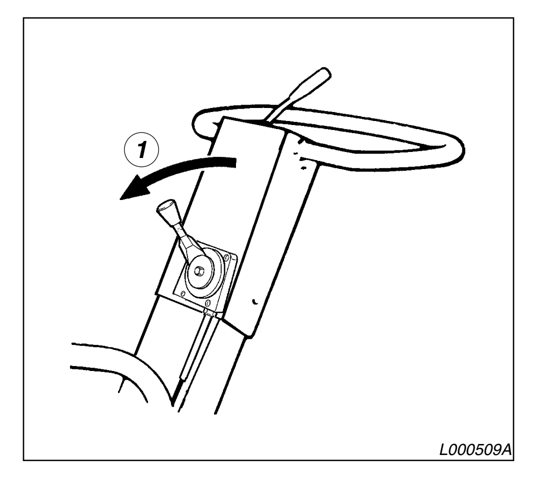
Tourner la clé du démarreur en position **O**, sinon la machine consomme de l'électricité.



Toujours retirer la clé et la conserver en lieu sûr, si la machine est laissée sans surveillance. Ceci pour empêcher toute personne non autorisée de démarrer et d'utiliser la machine.

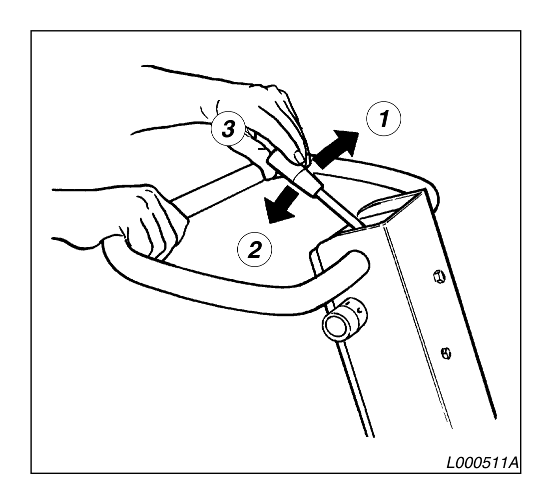
CONDUITE – TOUS LES TYPES DE MOTEUR

Conduite



1. Mettre l’accélérateur sur plein régime.

! Lors du compactage, le moteur doit toujours tourner à plein régime.



Le sens de marche et la vitesse se règlent en continu à l’aide du levier hydraulique.

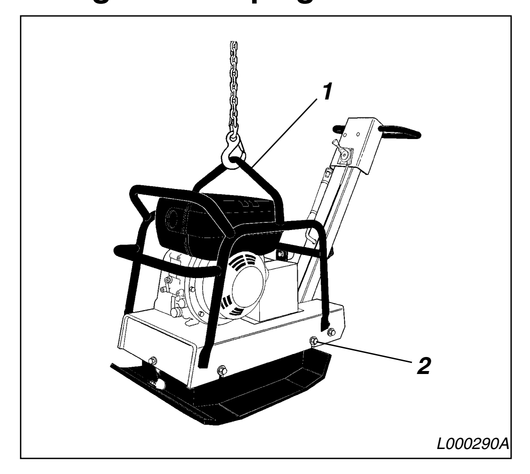
1. Vers l’avant (Pousser le levier hydraulique vers l’avant par petits mouvements).

2. Vers l’arrière (Tirer le levier hydraulique vers l’arrière par petits mouvements).

3. Arrêt sur place (Actionner le levier hydraulique par petits mouvements dans le sens opposé au sens de marche jusqu’à ce que la machine s’immobilise).

LEVAGE/REMORQUAGE ET TRANSPORT

Levage/Remorquage





Ne jamais passer ou se tenir sous une machine suspendue

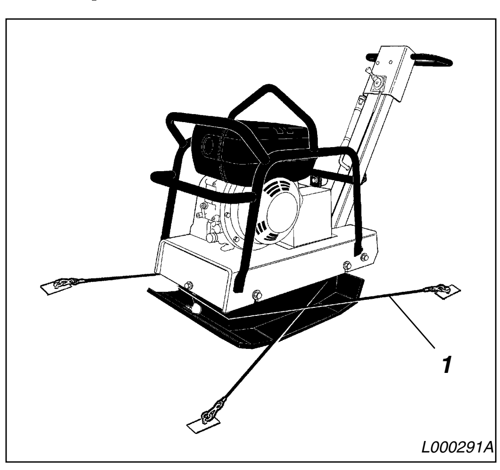


Ne soulever la machine qu'à l'aide du point de levage (1) de l'arceau de protection.



L'équipement de levage doit répondre à toutes les directives réglementaires. Avant de procéder au levage, s'assurer que les plots élastiques (2) et l'arceau de protection (1) sont correctement fixés et non endommagés.

Transport

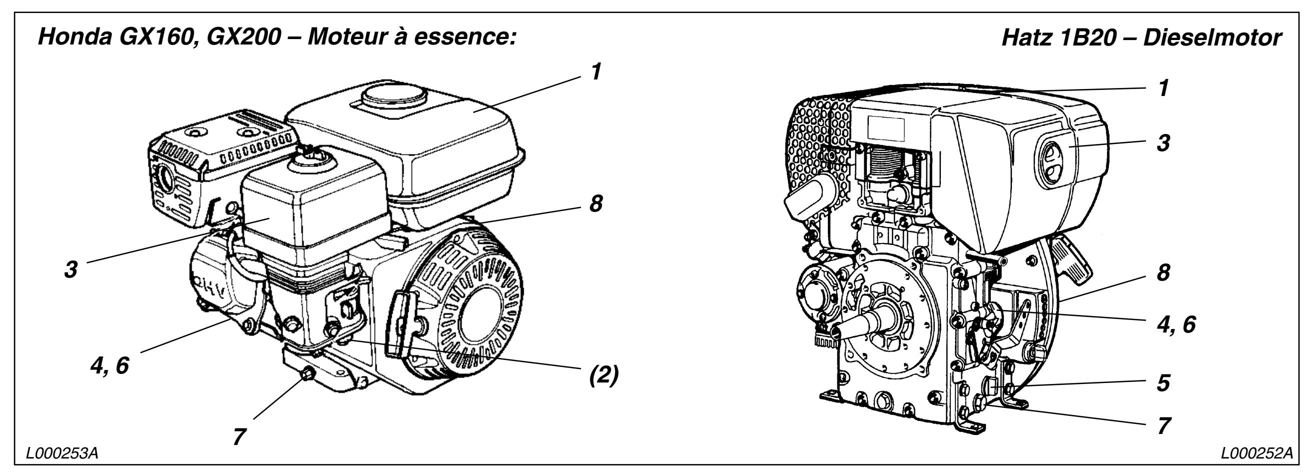




Machine prête au transport
1. Courroie de fixation

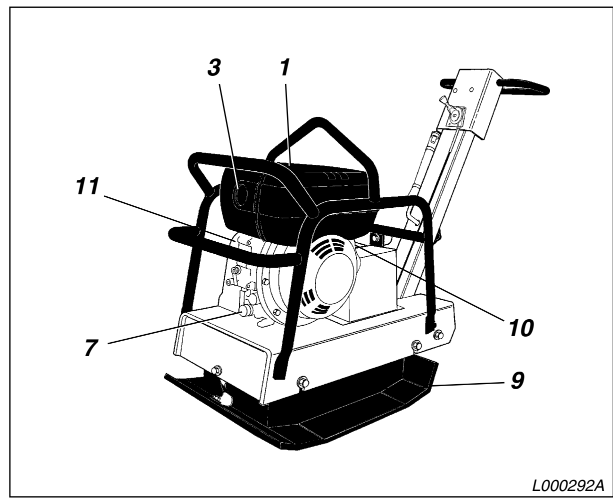


Toujours bien arrimer la machine pour le transport. Disposer la courroie de tension en forme de U autour de la plaque de fond, et bien tendre vers l'avant et vers l'arrière.



Honda GX160, GX200 – Hatz 1B20

1. *Réservoir de carburant*
2. *Filtre à carburant*
3. *Filtre à air*
4. *Huile moteur*
5. *Filtre à huile pour le moteur*
6. *Jauge d'huile*
7. *Bouton de vidange d'huile*
8. *Système de refroidissement du moteur*



1. *Réservoir de carburant*
3. *Filtre à air*
7. *Bouton de vidange d'huile*
9. *Élément excentrique, bouchon de vidange, de niveau*
10. *Réservoir d'huile hydraulique*
11. *Courroie trapézoïdale*

Toutes les 10 heures de marche (chaque jour)

Pos. dans la fig.	Remède	Voir page	Remarque
1	Contrôle et remplissage de carburant		
4	Contrôle et remplissage d'huile	22	
	Contrôle de fuite d'huile		
	Contrôle et serrage des vis / écrous	22	
3	Nettoyage / remplacement du filtre à air		

ENTRETIEN – POINTS D'ENTRETIEN

Après les 20 premières heures de marche

Pos. dans la fig.	Remède	Voir page	Remarque
	Changer l'huile de moteur	23	
5	Nettoyer / remplacer le filtre à huile		Voir le manuel d'instructions du moteur
3	Nettoyer / remplacer les éléments du filtre à air		Voir le manuel d'instructions du moteur
	Contrôler et régler le jeu des soupapes du moteur		Voir le manuel d'instructions du moteur

Tous les mois

Pos. dans la fig.	Remède	Voir page	Remarque
10	Vérifier le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir	23	
11	Contrôler la courroie trapézoïdale	23	

Toutes les 100 heures de marche

Pos. dans la fig.	Remède	Voir page	Remarque
7	Changer l'huile de moteur	23	
3	Nettoyer / remplacer les éléments du filtre à air		Voir le manuel d'instructions du moteur

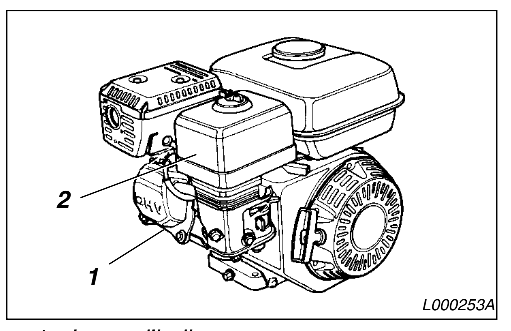
Toutes les 500 heures de marche

Pos. dans la fig.	Remède	Voir page	Remarque
7	Changer l'huile de moteur	23	
9	Changer l'huile de l'élément d'excentrique	25	
10	Changer l'huile hydraulique	25	
5	Nettoyer / remplacer le filtre à huile		Voir le manuel d'instructions du moteur
3	Nettoyer / remplacer les éléments du filtre à air		Voir le manuel d'instructions du moteur
	Contrôler la pompe d'injection		Voir le manuel d'instructions du moteur
	Contrôler l'injecteur de carburant		Voir le manuel d'instructions du moteur
	Contrôler et régler le jeu des soupapes du moteur		Voir le manuel d'instructions du moteur

Entretien – Toutes les 1000 heures de marche / une fois par an

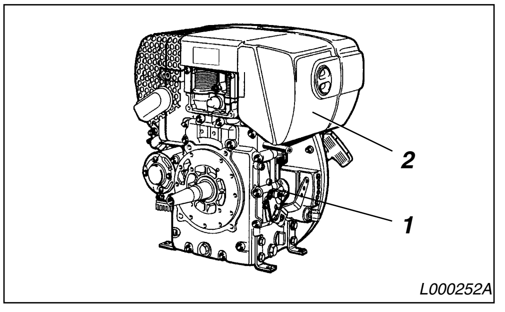
N° dans la fig.	Mesure d'entretien	voir page	Remarques
	Roder les soupapes d'admission et d'échappement		Voir manuel du moteur
	Remplacer les segments de piston		Voir manuel du moteur

ENTRETIEN – TOUTES LES 10 HEURES DE MARCHE



1. Jauge d'huile
2. Épurateur d'air

1. Contrôler le niveau d'huile (1) dans le carter de vilebrequin.

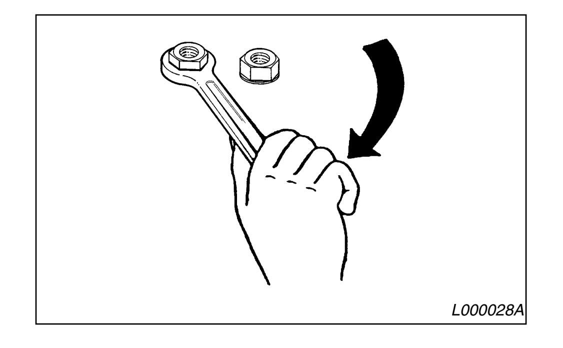


1. Jauge d'huile
2. Épurateur d'air

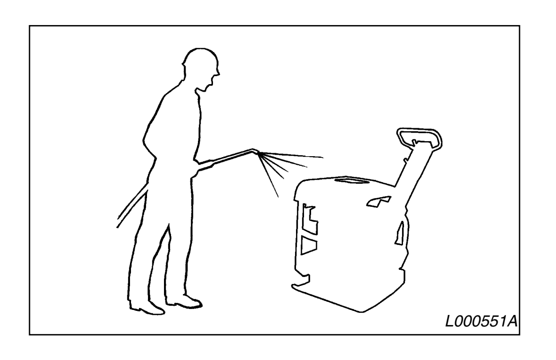
2. Contrôler l'épurateur d'air. (2).

3. Vérifier la batterie (démarrage él. Hatz).

Il est conseillé de lire attentivement le manuel d'instructions du moteur, plus détaillées, jointes à chaque machine.

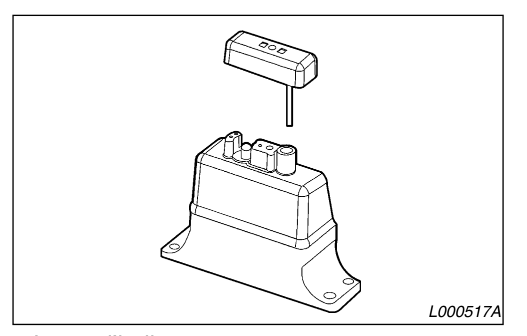


4. Contrôle et serrage éventuel des vis et des écrous.



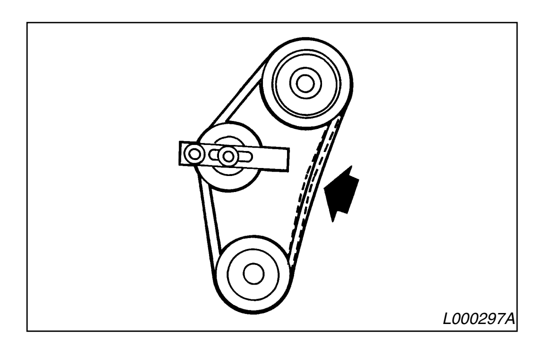
5. Maintenir la machine propre.

ENTRETIEN – TOUS LES MOIS



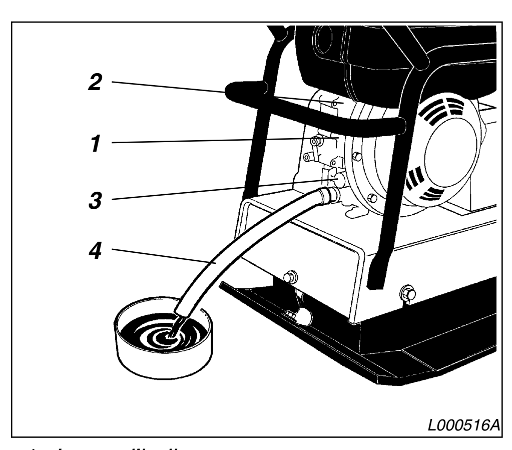

Jauge d'huile

1. Vérifier le niveau d'huile dans le carter.
   Vérifier le niveau d'huile sur la jauge d'huile..



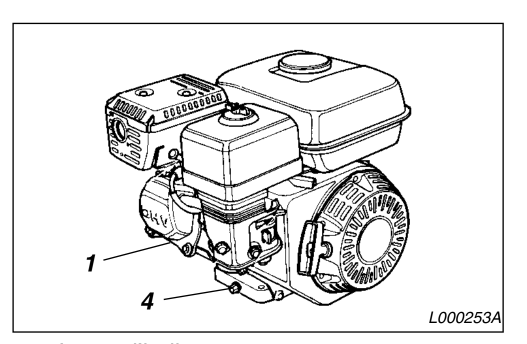
2. Contrôler la tension des courroies trapézoidales.

ENTRETIEN – TOUTES LES 100 HEURES



1. Jauge d'huile
2. Filtre à carburant
3. Filtre à huile
4. Bouchon/tuyau de vidange de l'huile

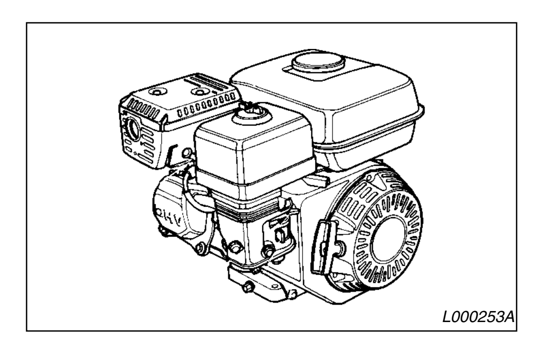
1. Vidanger l'huile (Première vidange et remplacement du filtre).

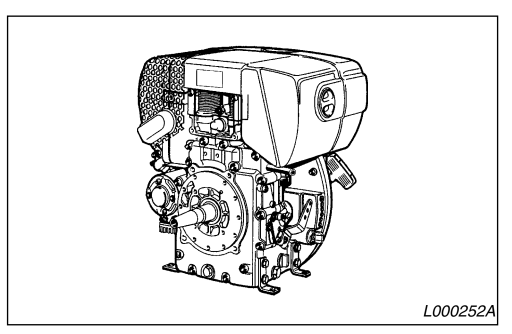


1. Jauge d'huile
4. Bouchon/tuyau de vidange de l'huile

2. Graisser les commandes.

ENTRETIEN – TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHE





1. Changer le filtre à carburant
   (Voir le manuel d'instructions du moteur).

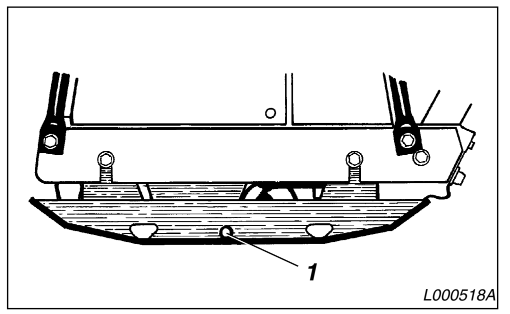
2. Changer l'huile de moteur.
   (Voir le manuel d'instructions du moteur).

3. Changer le filtre à huile.
   (Voir le manuel d'instructions du moteur).

4. Changer le filtre d'aspiration.
   (Voir le manuel d'instructions du moteur).

ENTRETIEN – TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHE

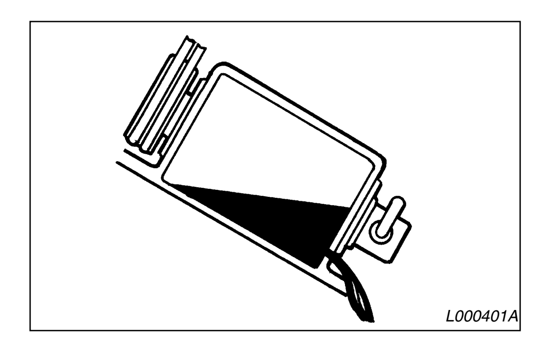
Changer l'huile de l'élément d'excentrique



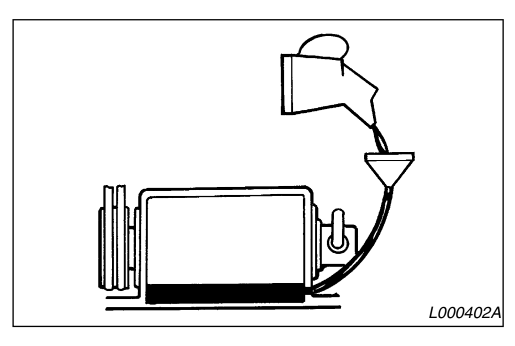
1. Bouchon de niveau d'huile

Huiles recommandées: SAE 10W/30.

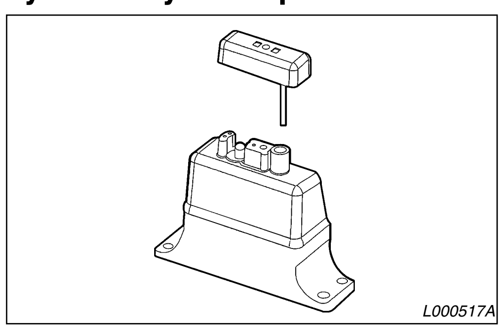
LG140	0,4 l
LG160	0,4 l
LG200	0,4 l



1. Incliner la machine et vidanger l'huile à partir de l'élément d'excentrique.
2. Nettoyer les surfaces d'étanchéité.
3. Remplir d'huile.
4. Revisser le bouchon.



Changement d'huile dans le système hydraulique



Huiles recommandées:

LG140	1,0 l	Shell TX32
LG160	1,0 l	Shell TX32
LG200	1,0 l	Shell TX32

Lubrification des commandes et des câbles

1. Enlever toute l'ancienne graisse.
2. Lubrifier toutes les pièces.
   Graisser généreusement.

Lubrifiant recommandé: Shell Alvania EP2.



Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00
Fax: +46 455 30 60 30
www.dynapac.com